

(b) Ali gre za takšno dovolj konkretno opredelitev namena, če zakon o proračunu, kot je v obravnavanem primeru člen 7(3) HG NRW 2004/05, samo določa, da so proračunska sredstva namenjena zaposlitvi za določen čas kot „začasno delo“?

Če je odgovor na vprašanje 3(b) pritrdilen:

(c) Ali navedeno velja tudi, če se pod pojmom „začasno delo“ v tem smislu ne razume samo dejavnost za pokrivanje začasno povečanega obsega dela ali nadomeščanje začasnega izpada stalne delovne sile, temveč se šteje, da je pojem „začasnega dela“ izpolnjen že, kadar je delavec plačan iz naslova proračunskih sredstev, ki so se sprostila zaradi začasnega izpada stalne delovne sile na istem delovnem mestu, čeprav se „začasnemu delavcu“ naloži opravljanje dejavnosti, ki so posledica trajne potrebe delodajalca po delu in niso vsebinsko povezane z dejavnostjo, ki jo opravlja izpadla stalna delovna sila, ali pa

(d) razlaga pojma „začasno delo“, opisana v vprašanju 3(c), nasprotuje namenu in cilju Okvirnega sporazuma o delu za določen čas, ki je preprečevanje zlorab veriženja pogodb o zaposlitvi, in načelu iz združenih zadev Angelidaki (sodba Sodišča Evropskih skupnosti z dne 23. aprila 2009, od C-378/07 do C-380/07, točka 2), po katerem določba 5, točka 1(a), Okvirnega sporazuma o delu za določen čas nasprotuje uporabi nacionalne določbe, „po kateri se podaljševanje zaporednih pogodb o zaposlitvi za določen čas v javnem sektorju šteje za upravičeno iz ‚objektivnih razlogov‘ v smislu te določbe že zaradi tega, ker se pogodbe opirajo na predpise, ki dopuščajo podaljšanje pogodb za pokrivanje določenih začasnih potreb, čeprav je v resnici potreba stalna in trajna“?

#### Vprašanje 4

Ali država članica krši določbo 8, točka 3, Okvirnega sporazuma o delu za določen čas, če v zakonu, ki je namenjen prenosu Direktive 1999/70/ES v nacionalno pravo, na splošno za celoten javni sektor uvede takšen razlog za sklenitev pogodbe za določen čas, kot je v vprašanju 2 opisani proračunski razlog, ki je pred sprejetjem Direktive 1999/70/ES v primerljivi obliki v nacionalni zakonodaji veljal samo za manjši del javnega sektorja (visoko šolstvo)? Ali takšna kršitev pomeni, da se nacionalna določba ne sme več uporabiti?

(<sup>1</sup>) UL L 175 10.7.1999, str. 43.

### **Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landesarbeitsgericht Köln (Nemčija) 29. junija 2010 – Land Nordrhein-Westfalen proti Sylvii Jansen**

(Zadeva C-313/10)

(2010/C 274/05)

Jezik postopka: nemščina

#### **Predložitveno sodišče**

Landesarbeitsgericht Köln

#### **Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Land Nordrhein-Westfalen

Tožena stranka: Sylvia Jansen

#### **Vprašanja za predhodno odločanje**

##### **Vprašanje 1**

(a) Ali je združljivo z namenom in ciljem določbe 5, točka 1, Okvirnega sporazuma o delu za določen čas, ki je priloga k Direktivi Sveta 1999/70/ES z dne 28. junija 1999, da se pri pravnem preizkusu, ali je v posameznem primeru podaljšanje pogodbe za določen čas upravičeno iz objektivnih razlogov v smislu določbe 5, točka 1(a), Okvirnega sporazuma, upoštevajo izključno okoliščine ob sklenitvi te pogodbe o podaljšanju, ne da bi se pri tem upoštevalo, koliko pogodb za določen čas je že bilo sklenjenih pred to pogodbo, ali pa

(b) namen in cilj določbe 5, točka 1(a), Okvirnega sporazuma, ki je preprečevanje zlorab, ki izhajajo iz veriženja pogodb o zaposlitvi, zahteva, da se postavljajo strožje zahteve glede „objektivnih razlogov“, če je bilo pred pogodbo o zaposlitvi za določen čas, ki je predmet preizkusa, sklenjenih že več zaporednih pogodb o zaposlitvi za določen čas oziroma če je bil zadevni delavec že prej daljše obdobje zaposlen na podlagi zaporednih pogodb za določen čas?

**Vprašanje 2**

Ali določba 5, točka 1, Okvirnega sporazuma o delu za določen čas nasprotuje uporabi določbe nacionalnega prava, kot je člen 14(1), drugi stavek, točka 7, TzBfG, ki upravičuje sklepanje zaporednih pogodb o zaposlitvi za določen čas samo v javnem sektorju iz „objektivnega razloga“, da je delavec plačan iz proračunskih sredstev, ki so v proračunu določena za zaposlitev za določen čas, medtem ko se pri delodajalcih zasebnega sektorja takšni gospodarski razlogi ne priznavajo kot „objektivni razlog“?

**Vprašanje 3**

(a) Ali je določba o zaposlitvi za določen čas, opisana v vprašanju 2 (tukaj člen 14(1), drugi stavek, točka 7, TzBfG), v skladu z Okvirnim sporazumom, če proračunska določba, na katero se sklicuje člen 14(1), drugi stavek, točka 7, TzBfG, vsebuje dovolj konkretno opredelitev namena zaposlitve za določen čas, ki je povezana z zadevno dejavnostjo, in s pogoji njenega izvajanja (glej sodbo Sodišča Evropskih skupnosti z dne 4. julija 2006 v zadevi Adeneler, C-212/04, točka 2)?

Če je odgovor na vprašanje 3(a) pritrdilen:

(b) Ali gre za takšno dovolj konkretno opredelitev namena, če zakon o proračunu, kot je v obravnavanem primeru člen 7(3) HG NRW 2004/05, samo določa, da so proračunska sredstva namenjena zaposlitvi za določen čas kot „začasno delo“?

Če je odgovor na vprašanje 3(b) pritrdilen:

(c) Ali navedeno velja tudi, če se pod pojmom „začasno delo“ v tem smislu ne razume samo dejavnost za pokrivanje začasno povečanega obsega dela ali nadomeščanje začasnega izpada stalne delovne sile, temveč se šteje, da je pojem „začasnega dela“ izpolnjen že, kadar je delavec plačan iz naslova proračunskih sredstev, ki so se sprostila zaradi začasnega izpada stalne delovne sile na istem delovnem

mestu, čeprav se „začasnemu delavcu“ naloži opravljanje dejavnosti, ki so posledica trajne potrebe delodajalca po delu in niso vsebinsko povezane z dejavnostjo, ki jo opravlja izpadla stalna delovna sila, ali pa

(d) razlaga pojma „začasno delo“, opisana v vprašanju 3(c), nasprotuje namenu in cilju Okvirnega sporazuma o delu za določen čas, ki je preprečevanje zlorab veriženja pogodb o zaposlitvi, in načelu iz združenih zadev Angelidaki (sodba Sodišča Evropskih skupnosti z dne 23. aprila 2009, od C-378/07 do C-380/07, točka 2), po katerem določba 5, točka 1(a), Okvirnega sporazuma o delu za določen čas nasprotuje uporabi nacionalne določbe, „po kateri se podaljševanje zaporednih pogodb o zaposlitvi za določen čas v javnem sektorju šteje za upravičeno iz ‚objektivnih razlogov‘ v smislu te določbe že zaradi tega, ker se pogodbe opirajo na predpise, ki dopuščajo podaljšanje pogodbe za pokrivanje določenih začasnih potreb, čeprav je v resnici potreba stalna in trajna“?

**Vprašanje 4**

Ali država članica krši določbo 8, točka 3, Okvirnega sporazuma o delu za določen čas, če v zakonu, ki je namenjen prenosu Direktive 1999/70/ES v nacionalno pravo, na splošno za celoten javni sektor uvede takšen razlog za sklenitev pogodbe za določen čas, kot je v vprašanju 2 opisani proračunski razlog, ki je pred sprejetjem Direktive 1999/70/ES v primerljivi obliki v nacionalni zakonodaji veljal samo za manjši del javnega sektorja (visoko šolstvo)? Ali takšna kršitev pomeni, da se nacionalna določba ne sme več uporabiti?

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Finanzgericht Hamburg (Nemčija) 5. julija 2010 – Gebr. Stolle GmbH & Co. KG proti Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Zadeva C-323/10)

(2010/C 274/06)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitveno sodišče**

Finanzgericht Hamburg